

Total No. of Printed Pages:3

B.A. B.Ed. (Semester - V / VII)
EXAMINATION Oct/Nov 2019
Hindi - Paper VII Anuvad Evam Patra Lekhan

[Duration : Two Hours]

[Total Marks :70]

Please check whether you have got the right question paper.

Instructions:-

- 1) सभी प्रश्न अनिवार्य हैं ।
- 2) पत्रों में काल्पनिक नाम और पत्तों का प्रयोग कीजिए ।

1 अ) निम्नलिखित में से किन्हीं दो प्रश्नों के लघु उत्तर लिखिए । (2x5=10)

१. स्रोत भाषा तथा लक्ष्य भाषा को सोदाहरण स्पष्ट कीजिए ।
२. शब्दानुवाद को अनुवाद का आदर्श रूप क्यों नहीं माना जा सकता?
३. भावानुवाद किसे कहते हैं ?

आ) निम्नलिखित अंग्रेजी शब्दों का हिंदी में अनुवाद कीजिए । (10x1/2=05)

1. All Rights Reserved
2. Civil Code
3. Dividend
4. Domicile
5. Feedback
6. Keyboard
7. Passport
8. Fire Extinguisher
9. Navigation
10. Balance Sheet

2 अ) i) शांती नगर, ओल्ड गोवा में बढ़ती गुंडागर्दी के संदर्भ में संबंधित अधिकारी के नाम पत्र लिखिए । (10)

अथवा

ii) आपके महाविद्यालय में मनाए गए वृक्षारोपण कार्यक्रम की रपट संपादक के नाम तैयार कीजिए । (10)

आ) निम्नलिखित अंग्रेजी शब्दों का हिंदी में अनुवाद कीजिए ।

(10x1/2=05)

1. Immovable Property
2. Joint Committee
3. Verification
4. Memorandum
5. Movement register
6. Undersigned
7. Transfer on Deputation
8. Unavoidable circumstances
9. Time Bound
10. Record of service

3 निम्नलिखित अंग्रेजी अनुच्छेद का हिंदी में अनुवाद कीजिए ।

i) Hindi Diwas falls on the 14th of September each year. This is because the constituent Assembly of India declared that Hindi scripted in Devanagri script is the Republic of India's official language. It is celebrated in various schools, colleges, government institutions and other places in different parts of the country. Hindi Diwas was first celebrated in the year 1953 and is since then being celebrated each year with joy and enthusiasm. Many big and small events are organized to celebrate this day. A number of innovative and creative activities form a part of these events. Participation in these events is encouraged by the organizers. It is a way to pay respect to Hindi language which is deeply rooted in our culture. It is a reminder that no matter where ever we go in life, we must value and respect our language and culture.

(10)

अथवा

ii) We all know that 14th November is celebrated as Birth Anniversary of our first Prime Minister Pandit Jawaharlal Nehru, a leader our country will always remember. It is an occasion every child, every student love to celebrate. Pandit Jawaharlal Nehru loved children. So children also loved him. That is why children fondly called him Chacha Nehru. Chacha means uncle as we all know. Chacha Nehru's daughter Indira Gandhi was our first woman Prime Minister. When Nehru was fighting against British rulers he was kept in prison by British Government in India. From the Jail he wrote letters to his daughter Indira. These letters are called "Letters from a Father to His Daughter". This is considered a must read book for children. There he wrote about civilizations of the world and natural history.

(10)

4 i) सरकारी महाविद्यालय खांडोला में हिंदी प्रवक्ता का पद रिक्त है । उक्त पद के लिए अपने आपको प्रत्याशी मानकर आवेदन पत्र का प्रारूप तैयार कीजिए ।

(10)

अथवा

ii) गौवा शिपयार्ड के कार्यालयीन समय में परिवर्तन किया गया है । कर्मचारियों को इसकी सूचना देते हुए परिपत्र तैयार कीजिए ।

(10)

i) आपके महाविद्यालय में हिंदी दिवस का आयोजन करने के लिए हिंदी विभाग की ओर से बैठक आमंत्रित की गयी थी। सचिव की हैसियत बैठक का कार्यवृत्त तैयार कीजिए। (10)

अथवा

ii) सरकारी महाविद्यालय खांडोला में हिंदी प्रवक्ता के पद पर राघव केरकर की नियुक्ति हुई है। प्राचार्य की ओर से नियुक्ति पत्र का प्रारूप तैयार कीजिए। (10)

i) महाराष्ट्र के बाढ़ग्रस्त लोगों की मदद के लिए एकता संघ के अध्यक्ष की हैसियत से मदद के लिए अपील का प्रारूप तैयार कीजिए। (10)

अथवा

ii) नगरपालिका ग्रंथालय, पणजी के ग्रंथालय की हैसियत से अमन प्रकाशन, कानपुर को पुस्तकों का आदेश देते हुए पत्र लिखिए। (10)